



**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ**  
**ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**  
Αρ. 3016 της 10ης ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1995  
**ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ**

**ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ**

**Ο περί των Τροποποιήσεων της Σύμβασης του Διεθνούς Οργανισμού Κινητών Δορυφόρων (Inmarsat) και της Σχετικής Συμφωνίας Λειτουργίας αυτού (Κυρωτικός) Νόμος του 1995, εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.**

Αριθμός 21(III) του 1995

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΙΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΚΙΝΗΤΩΝ ΔΟΡΥΦΟΡΩΝ (INMARSAT) ΚΑΙ ΤΗΣ ΣΧΕΤΙΚΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΥΤΟΥ**

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί των Τροποποιήσεων της Σύμβασης του Διεθνούς Οργανισμού Κινητών Δορυφόρων (Inmarsat) και της Σχετικής Συμφωνίας Λειτουργίας αυτού (Κυρωτικός) Νόμος του 1995. Συνοπτικός τίτλος.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια— Ερμηνεία.

“Τροποποιήσεις” σημαίνει τις δύο Τροποποιήσεις της Σύμβασης του Διεθνούς Οργανισμού Κινητών Δορυφόρων (Inmarsat) και τη μία Τροποποίηση της σχετικής Συμφωνίας Λειτουργίας του Οργανισμού, οι οποίες υιοθετήθηκαν στις 9 Δεκεμβρίου 1994 στο Λονδίνο κατά τη 10η (Εκτακτη) Σύνοδο της Συνέλευσης των Μελών.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνονται οι Τροποποιήσεις των οποίων τα κείμενα από το αγγλικό πρωτότυπο εκτίθενται στο Μέρος Ι του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος ΙΙ αυτού: Κύρωση Τροποποιήσεων. Πίνακας, Μέρος Ι Μέρος ΙΙ.

Νοείται ότι, σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ των κειμένων του Μέρους Ι και εκείνων του Μέρους ΙΙ του Πίνακα, θα υπερισχύουν τα κείμενα που εκτίθενται στο Μέρος Ι αυτού.

## ΠΙΝΑΚΑΣ

## Άρθρο 3

## ΜΕΡΟΣ Ι

AMENDMENTS TO THE CONVENTION ON THE  
INTERNATIONAL MARITIME SATELLITE ORGANIZATION  
(INMARSAT)

- (1) Change the title of the Convention to “Convention” on the International Mobile Satellite Organization (Inmarsat).”.
- (2) Make subsequent changes to the text of the Convention by replacing “International Maritime Satellite Organization (INMARSAT)” with “International Mobile Satellite Organization (Inmarsat)”, and “INMARSAT” with “Inmarsat”, respectively.

## Article 13

## Council—Composition

- (1) In Article 13, the third sentence of subparagraph (1) (a) is replaced by the following text:
 

“ . . . . if, by reason of two or more Signatories having equal investment shares, or for the reason specified in paragraph (3) of this Article, the number of Representatives on the Council would exceed twenty-two, all shall, nevertheless, exceptionally, be represented.”.
- (2) In Article 13, the following new paragraph (3) is added:
 

“(3) In order to ensure continuity in the representation on the Council, a Signatory or group of Signatories represented pursuant to subparagraph (1) (a) of this Article shall not cease to be represented, either individually or as a group, as a consequence of any change in the composition of the Council resulting from the entry into force of the Operating Agreement for a new Signatory or the formation of a new group, until the next regular annual redetermination of all investment shares. However, representation as part of a group shall cease if the withdrawal from the group of one or more Signatories would make the group ineligible to be represented on the Council pursuant to this Article.”.

## ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΟΥ  
ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΩΝ ΔΟΥΡΥΦΟΡΩΝ  
(INMARSAT)

- (1) Τροποποιείται ο τίτλος της Σύμβασης σε “Σύμβαση του Διεθνούς Οργανισμού Κινητών Δορυφόρων (Inmarsat).”.
- (2) Τροποποιείται περαιτέρω το κείμενο Σύμβασης με την αντικατάσταση του ονόματος “Διεθνής Οργανισμός Ναυτιλιακών Δορυφόρων (INMARSAT)” με το όνομα “Διεθνής Οργανισμός Κινητών Δορυφόρων (Inmarsat)” και του “INMARSAT” με το “Inmarsat”, αντίστοιχα.

## Άρθρο 13

## Συμβούλιο-Σύνθεση

- (1) Στο άρθρο 13 η τρίτη πρόταση της υποπαραγράφου (1) (α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

“ . . . . . Αν, εξαιτίας δύο ή περισσότερων Συμβαλλομένων που έχουν ίσες μετοχές επενδύσεων ή εξαιτίας της παραγράφου (3) του παρόντος άρθρου, ο αριθμός των Εκπροσώπων στο Συμβούλιο υπερβαίνει τους είκοσι δύο, τότε, παρά το γεγονός αυτό, όλοι θα εκπροσωπούνται.”.

- (2) Στο άρθρο 13 προστίθεται η ακόλουθη νέα παράγραφος:

“(3) Για να διασφαλίζεται η συνέχεια της εκπροσώπησης στο Συμβούλιο, ένας Συμβαλλόμενος ή ομάδα Συμβαλλομένων που εκπροσωπούνται σύμφωνα με την υποπαραγραφο (1) (α) του παρόντος άρθρου δε θα παύει να εκπροσωπείται είτε ατομικά είτε ομαδικά λόγω οποιασδήποτε μεταβολής στη σύνθεση του Συμβουλίου που επέρχεται λόγω της έναρξης ισχύος της Συμφωνίας Λειτουργίας για ένα νέο Συμβαλλόμενο ή λόγω της δημιουργίας μιας νέας ομάδας, μέχρι και τον επόμενο ετήσιο επανακαθορισμό όλων των μετοχών επενδύσεων. Παραταύτα, εκπροσώπηση ως μέλος μιας ομάδας θα παύει, αν η αποχώρηση από την ομάδα ενός ή περισσότερων Συμβαλλομένων ήθελε καταστήσει την ομάδα μη επιλέξιμη να εκπροσωπείται στο Συμβούλιο σύμφωνα με το παρόν άρθρο.”.